San Gabriel Valley Vùng 1

Địa điểm South El Monte thuộc chương trình Superfund
(SEMOU: South El Monte Operable Unit)

Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ • Khu vực 9 • San Francisco, CA • Tháng 2 năm 2015

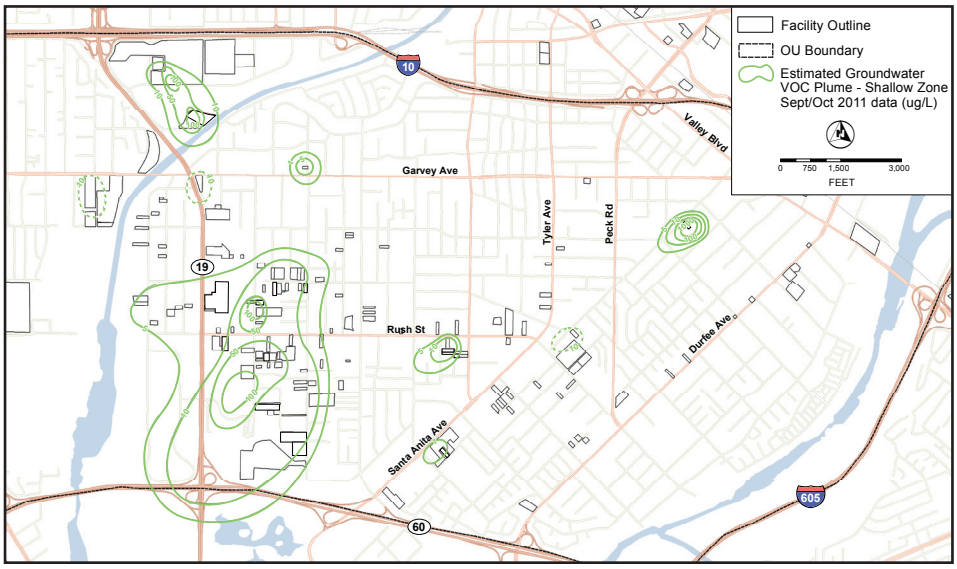
Khảo sát không khí trong nha tại khu dân cư vùng El Monte

Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (EPA) đang tiến hành một cuộc khảo sát không khí trong nhà dân cư tại vùng El Monte để nghiên cứu tình trạng xâm nhập hơi tại vùng này. Mục đích của chương trình khảo sát này là để bảo đảm tình trạng xâm nhập hơi sẽ không có ảnh hưởng sức khỏe lâu dài. EPA yêu cầu chủ nhà đồng ý cho EPA khảo sát không khí trong nhà tư nhân và công nghiệp nằm gần những mạch nguồn ô nhiễm. EPA bắt đầu chương trình khảo sát không khí từ năm 2013, và đã thực hiện chương trình tảo sạch ô nhiễm tại nhiều địa điểm. EPA sẽ tiếp tục bành trướng chương trình khảo sát đến những vùng có thể bị tình trạng xâm nhập hơi vào nhà.

Dựa trên kết quả kiểm tra không khí, EPA sẽ xác định các bước tiếp theo. Để bảo vệ quyền lợi cá nhân, EPA sẽ không công bố công khai kết quả cá nhân tại nhà. Tuy nhiên, kết quả không khí trong nhà của mỗi địa điểm sẽ được chia sẻ với từng chủ gia đình và người thuê nhà, và một bản tóm tắt các kết quả sẽ được công bố công khai. EPA đang tiến hành cuộc điều tra để phục hồi (RI: Remedial Investigation) cho toàn bộ SEMOU và sẽ trình bày trong vài năm tới những phương pháp khác nhau có thể làm sạch sự ô nhiễm.

Tình trạng xâm nhập hơi là gì?

Tình trạng xâm nhập hơi là nói tới quy trình trong đó hơi do hóa chất tràn ra hoặc rò rỉ đi vào không khí trong nhà. Khi các chất gây ô nhiễm dễ bay hơi ở nồng độ cao bị tràn ra hoặc rò rỉ ra lớp đất dưới bề mặt, chúng có khả năng chuyển thành khí hoặc hơi và rời khỏi nơi bị tràn/rò rỉ và bay lên qua đất. Sau đó, những chất hơi này có thể lọt vào tòa nhà qua các lỗ ống dẫn, các vết rạn nứt ở móng nhà hoặc qua tầng hầm có sàn bẩn. EPA đã thực hiện chương trình khảo sát hơi đất trong những năm 2011 và 2012 tại những địa điểm phát xuất ô nhiễm trong vùng SEMOU. Kết quả những cuộc khảo sát cho thấy các loại hóa chất ô nhiễm ở mức độ có thể tạo ra tình trạng xâm nhập hơi. Mạch nước ngầm nông cạn dưới lòng đất Vùng 1 không được dùng để cung cấp nước cho dân cư địa phương.



Khái quát về địa điểm

Vùng SEMOU nằm trong địa hạn của vùng San Gabriel Valley Vùng 1 thuộc chương trình Superfund, bao gồm những nguồn nước ngầm dưới các thành phố South El Monte, El Monte, and Rosemead đã bị ô nhiễm. Nguồn nư ớc ngầm bị ô nhiễm vì các cơ sở sản xuất và thương mại trong nhiều thập niên đã sử dụng và thải bỏ các chất hữu cơ dễ bốc hơi không đúng cách vào mặt đất và nguồn nước ngầm. Hóa chất gây ô nhiễm trong nước ngầm ở vùng này là tetrachloroethene (PCE) và trichloroethene (TCE), cả hai là hóa chất hòa tan được dùng trong nhiều kỹ nghệ; 1,4 dioxane, được xử dụng như một hóa chất ổn định; và perchlorate, được xử dụng trong pháo hoa và nhiên liệu tên lửa. EPA tiếp tục chương trình tải sạch ô nhiễm bằng cách bơm nước ngầm lên và lọc sạch nước bằng những phương pháp thích hợp. Nguồn nước sạch sẽ đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn bảo vệ sức khỏe của liên bang và tiểu bang để dùng làm nước uống. Nước ngầm vẫn tiếp tục là một nguồn nước uống quan trọng cho dân cư và các doanh nghiệp ở San Gabriel Valley.

San Gabriel Valley Area 1 Superfund Site, South El Monte Operable Unit

Chương Trình Khảo Sát

Summa® canister

Chương trình khảo sát đang được dự định sẽ do EPA và nhân viên công ty thầu thực hiện. Bước đầu tiên sẽ là một cuộc thăm viến các địa điểm, và EPA sẽ lựa chọn những địa điểm khảo sát cùng với dân cư và thương nghiệp trong vùng.

EPA sẽ khảo sát không khí trong nhà, dưới sàn và gầm nhà, và không khí ngoài trời. Nếu cần khảo sát không khí dưới sàn nhà, sẽ cần khoan một lỗ nhỏ chừng 3/4 in để thu thập không khí. EPA sẽ sử dụng các hộp thử nghiệm bằng thép để thu thập không khí trong thời gian 24 tiếng. Những hộp sắt này sẽ được đặt tại một chỗ và sẽ không gây tiếng động, và EPA sẽ cộng tác với chủ nhà và các doang nghiệp để tìm thời gian thuận tiện cho chương trình khảo sát.

Điều gì xẩy ra nếu có tình trạng xâm nhập hơi?

Nếu các kết quả thử nghiệm không khí trong nhà cho thấy rằng các hơi hóa chất vượt quá tiêu chuẩn bảo vệ sức khỏe, EPA sẽ làm việc với chủ sở hữu/người thuê để tìm cách giảm mức độ chất hơi độc trong nhà và cơ quan doanh nghiệp. EPA có thể đề nghị đặt vào trong nhà một hệ thống tải hơi để làm giảm chất hơi độc trong nhà. Với sự đồng ý của chủ nhà, những giải pháp được dùng có thể là lắp kín các nơi có thể dẫn hơi vào trong nhà và sắp đặt một hệ thống trút khí dưới sàn nhà. Những hệ thống này đã được dùng để kháng chất hóa học radon khắp nơi.

Xe thí nghiệm không khí lưu động (TAGA: Trace Atmospheric Gas Analyzer)

Trong cuộc khảo sát tới đây, EPA sẽ thử nghiệm các chất hóa học bốc hơi như chất PCE và TCE trong nhà và ngoài trời. EPA sẽ dùng xe thí nghiệm lưu động TAGA và những cách thử nghiệm khác. TAGA là một chiếc xe lớn đã được sắp đặt với những dụng cụ đo các chất hóa học tức thời. Để đo mức độ hóa học trong không khí, dùng ống lấy hơi, hộp sắt ch ứa h ơi, v à bao chứa hơi. Vì TAGA đo mức độ hơi ngay tức khắc, nên sẽ giúp tìm những nơi hơi rịn vào nhà.

Hình 3: A) Xe thí nghiệm không khí lưu động. B) Hệ thống máy điện tín trong xe để theo dõi chương trình thử nghiệm không khí. C) Nhân viên EPA thử nghiệm không khí dưới gầm nhà. D) Nhân viên EPA thử nghiệm không khí ngoài trời.

Liên Lạc:

Nếu có câu hỏi, xin liên lạc với những nhân viên EPA dưới đây:

Viola Cooper
EPA Liên lạc viên với cộng đồng
(415) 972-3243
Gọi miễn phí: 1-800-231-3075
cooper.viola@epa.gov

Rachelle Thompson
EPA Quản lý dự án
(415) 972-3962
thompson.rachelle@epa.gov

Xin vào trang này để biết thêm chi tiết:
http://www.epa.gov/region9/SouthElMonte

For information in Vietnamese, Spanish or Chinese please contact the number below.

Đối với thông tin trong tiếng việt, xin vui lòng liên hệ số dưới đây.

Para información en español, por favor llama al número a continuación.

有關中文信息, 請打下列電話號碼和我們聯繫。

Số miễn phí : 1-800-231-3075